

Pojistná smlouva o pojištění odpovědnosti č. / Liability insurance policy No. 899-22738-12

(dále „pojistná smlouva“ nebo „nabídka“ / hereafter „Insurance policy“ or „offer“)
(nezávazný překlad v anglickém jazyce / not-binding English translation only)

Generali Česká pojišťovna a.s.

Spálená 75/16, Nové Město, 110 00 Praha 1, Česká republika, IČO / ID No. 45272956
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, spisová značka B 1464,
člen Skupiny Generali, zapsané v italském rejstříku pojišťovacích skupin, vedeném IVASS, pod číslem 026
stated in the Commercial Register administrated by Municipal Court in Prague, File No. B 1464
Company is a member of Generali Group, stated in the Italian Register of insurance groups, kept by IVASS, number 026
kterou zastupuje / represented by
Milada Pavlíková, manažer, Mezinárodní obchod / Manager, Multinational Business
Ing. Jana Mádrová, upisovatel, Mezinárodní obchod / Underwriter, Multinational Business,
(dále jen „pojišťovna“ / hereafter „Insurer“)

a / and

VCES a.s.

Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO / ID No. 26746573,
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, spisová značka B 8052
stated in the Commercial Register administrated by Municipal court in Prague, File No. B 8052
(dále jen „pojistník/pojištěný“ / hereafter „Policyholder/Insured“)

Makléřská doložka

Pojistník prohlašuje, že uzavřel s pojišťovacím makléřem
Willis Towers Watson Insurance Broking (Czech Republic) s.r.o., Jungmannova Plaza, Jungmannova 745,
110 00 Praha 1, Česká republika, IČO 47122030
(dále jen „makléř“) smlouvu, na jejímž základě je makléř oprávněn vykonávat pro pojistníka
zprostředkovatelskou činnost v pojišťovnictví a je pověřen správou této pojistné smlouvy.

Broker's Appointment Clause

The Policyholder declares that concluded Broker of Record Letter („BORL“) with above mentioned broker company (hereafter „Broker“), on the basis of which the broker is entitled to carry out intermediary services in insurance business for the Policyholder.

Korespondenční adresy / Correspondence address

Pojišťovna / Insurer:

Generali Česká pojišťovna a.s., odd. KPP/MEO, Na Pankráci 1720/123, 140 21 Praha 4, Česká republika

Pojistník / Policyholder:

VCES a.s., Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň

1. Úvodní ustanovení / *Introductory provisions*

- 1.1. Pojištění sjednané touto pojistnou smlouvou se řídí Všeobecnými pojistnými podmínkami pro pojištění majetku a odpovědnosti VPPMO-P-02/2020 (dále také jen VPPMO-P), na které tato pojistná smlouva odkazuje, a dále smluvními ujednáními.
The insurance arranged by this insurance policy is governed by the General Insurance Conditions for Property and Liability Insurance VPPMO-P-02/2020 (hereinafter also VPPMO-P), to which this insurance policy refers, as well as the contractual arrangements.
- 1.2. Pojistné podmínky jsou nedílnou součástí této pojistné smlouvy a tvoří její přílohy.
The insurance terms and conditions are an integral part of this insurance policy and form its enclosures.
- 1.3. Pojištěným z této pojistné smlouvy je pojistník.
The party insured through this insurance policy is the Policyholder.
- 1.4. Pojištěnými z této pojistné smlouvy jsou / The insured parties through this insurance policy are:
- VCES HOLDING s.r.o.
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO 25259369
 - Linkcity Czech Republic a.s.
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO 27071316
 - PROJEKT CHRUDIM s.r.o.
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO 28170849
 - PROJEKT CHRUDIM 2 s.r.o.
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO 17224039
 - Nová Tesla s.r.o.
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO 07205082
 - Nová Tesla 2 s.r.o.
Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9, Libeň, IČO 14169584
- 1.5. Oprávněnou osobou je pojištěný.
The authorized person is Insured.
- 1.6. Tato pojistná smlouva je součástí mezinárodního pojistného programu o pojištění odpovědnosti za škodu [včetně nadstavbového pojistného krytí DIC (Difference in Conditions)/DIL (Difference in Limits)] uzavřeného mezi skupinou Bouygues a programovým pojistitelem Assicurazioni Generali S.p.A., UK.
V případě rozdílů mezi rozsahem pojistného krytí podle této pojistné smlouvy a rozsahem pojistného krytí podle mezinárodního pojistného programu budou aplikovány podmínky mezinárodního pojistného programu, vždy však pouze za podmínek a výjimek v pojistném programu uvedených.
It is understood and agreed that this policy is the integral part of a Liability Master Policy [including Umbrella coverage DIC (Difference in Conditions)/DIL (Difference in Limits)] concluded between Bouygues Group and Program Insurer Assicurazioni Generali S.p.A., UK.
In the event of differences in cover or limits arising out of the terms and conditions of this policy, the Master Policy will grant coverage for said events, but all subject to the terms, conditions and exceptions of this Master Policy.
- 1.7. Ustanovení této pojistné smlouvy jsou nadřazena ustanovením všeobecných podmínek.
The stipulations of this Insurance Policy give precedence to the stipulations mentioned in General Insurance Terms and Conditions.

2. Pojištěný předmět činnosti / *Insured activity*

- 2.1. Pojištění se sjednává pro případ právním předpisem stanovené povinnosti pojištěného nahradit škodu či újmu vzniklou jinému v souvislosti s činnostmi uvedenými ve výpisu z obchodního a živnostenského rejstříku platného ke dni počátku pojištění.
The insurance is arranged for the case of the legally stipulated obligation of the insured to compensate the damage or injury incurred by another in connection with the activities listed in the Commercial Register and the Trade Register valid on the date of beginning of insurance under this Insurance policy.

3. Princip pojištění / The principle of insurance

- 3.1. Ujednává se, že předpokladem vzniku práva na pojistné plnění jsou podmínky stanovené v článku 21 bodu 2 VPPMO-P. Pojišťovna poskytne pojistné plnění v rozsahu ujednaném ke dni vzniku škody či újmy.

It is agreed that the precondition for the creation of the right to indemnity is the conditions set out in Article 21 point 2 of the VPPMO-P. The Insurer will provide insurance indemnity to the extent agreed on the date of the occurrence of the damage or injury (loss occurrence).

4. Rozsah pojištění / Scope of insurance

- 4.1. Pojištění se sjednává pro pojistná nebezpečí uvedená v článku 21 bodu 1, 2, 4, 5, 6 a 7 VPPMO-P (základní rozsah) a dále uvedených doložek.

Insurance is arranged for the insurance risks listed in Article 21, points 1, 2, 4, 5, 6 and 7 of the VPPMO-P (basic scope of cover) and the following clauses.

- 4.2. Základní rozsah pojištění se rozšiřuje o Odpovědnost po dokončení stavby, tzn. Odpovědnost vztahující se k pojištěnému, která vznikne na základě stavebních smluv všeho druhu a typu sjednaných pojištěným (ve společném podniku nebo jinak) a to, ať už byla dříve pojištěna v rámci této smlouvy nebo jinak a která již byla dokončena a předána vlastníkově před vznikem škody, ale vylučuje odpovědnost za náklady na opravu nebo výměnu jakékoliv práce dříve prováděné pojištěným.

Basic scope of cover extends to provide Post Construction Completion Liability i.e. liability attaching to the Insured which arises from construction contracts of every type and description undertaken by the Insured (in Joint Venture or otherwise) and whether previously insured under this Policy or otherwise and which have been completed and handed over to the Principal/Owner prior to the loss Occurrence, but shall exclude liability for the costs to repair or replace any works previously performed by the Insured.

Rozsah pojištění / pojistné nebezpečí <i>Scope of cover / insured perils</i>	Limit / sublimit pojistného plnění <i>Limit / sublimit of indemnity</i>	Roční agregát <i>Annual Aggregate</i>	Spoluúčast <i>Deductible</i>	Územní rozsah <i>Territorial scope</i>
Základní rozsah včetně povinnosti nahradit škodu či újmu způsobenou vadným výrobkem <i>Basic scope of cover including the obligation to compensate for damage or injury caused by a defective product</i>	Kč 405.000.000,-	Kč 810.000.000,-	Kč 375.000,-	celý svět kromě území USA a Kanady <i>worldwide with the exception of USA and Canada</i>
Doložka V70 Čistě finanční škody <i>Clause V70 Pure Financial Loss</i>	Kč 54.000.000,-		Kč 375.000,-	celý svět kromě území USA a Kanady <i>worldwide with the exception of USA and Canada</i>
Doložka V723 Věci převzaté a užívané <i>Clause V723 Things in care, custody</i>	v rámci limitu pojistného plnění <i>within the limit of indemnity</i>	v rámci ročního agregátu <i>within the Annual Aggregate</i>	Kč 375.000,-	celý svět kromě území USA a Kanady <i>worldwide with the exception of USA and Canada</i>
Doložka V99 Škody na životním prostředí <i>Clause V99 Environmental damage</i>	v rámci limitu pojistného plnění <i>within the limit of indemnity</i>	v rámci ročního agregátu <i>within the Annual Aggregate</i>	Kč 375.000,-	celý svět kromě území USA a Kanady <i>worldwide with the exception of USA and Canada</i>

Doložka V103 Majetková propojenost <i>Clause V 103 Cross Liability</i>	v rámci limitu pojistného plnění <i>within the limit of indemnity</i>	v rámci ročního agregátu <i>within the Annual Aggregate</i>	Kč 375.000,-	celý svět kromě území USA a Kanady <i>worldwide with the exception of USA and Canada</i>
Doložka V112 Nemajetková újma <i>Clause V112 Other than property harm</i>	v rámci limitu pojistného plnění <i>within the limit of indemnity</i>	v rámci ročního agregátu <i>within the Annual Aggregate</i>	Kč 375.000,-	celý svět kromě území USA a Kanady <i>worldwide with the exception of USA and Canada</i>

Pro újmu na zdraví a případně škodu vzniklou v důsledku této **újmy na zdraví** se sjednává spoluúčast pojištěného ve výši **Kč 125.000,-**.
*For **bodily injury** the deductible of the insured is **Kč 125.000,-**.*

5. Smluvní ujednání, doložky / *Contractual arrangements, clauses*

5.1. Ujednává se, že pojištění se nevztahuje na škodu či újmu způsobenou elektromagnetickým polem.
It is agreed that the insurance does not cover damage or injury caused by the electromagnetic field.

5.2. Doložka V70 Čisté finanční škody / *Clause V70 Pure Financial Loss*

Odchylně od článku 21 bodu 1 VPPMO-P se ujednává, že pojištění se vztahuje na povinnost pojištěného nahradit škodu vzniklou třetí osobě jinak než při ublížení na zdraví nebo usmrcení této osoby, poškozením, zničením, ztrátou nebo odcizením hmotné věci, kterou má tato osoba ve vlastnictví nebo v užívání.

Pojištění v rozsahu tohoto ujednání se sjednává i pro povinnost pojištěného nahradit škodu způsobenou v souvislosti se zpracováním osobních údajů.

Předpokladem vzniku práva na pojistné plnění v rozsahu tohoto ujednání je, že došlo ke vzniku škody na území ujednaném v pojistné smlouvě a v době trvání pojištění v souvislosti s pojištěnou činností či vztahy z této činnosti vyplývajících, a to včetně škody způsobené vadou výrobku.

Ujednává se, že pojištění čistých finančních škod v rozsahu této doložky se vztahuje i na případ finančních škod:

- nastalých v důsledku montáže, umístění nebo položení vadných výrobků vyrobených pojištěným;
- spočívající v nákladech na montáž, umístění nebo položení bezvadných náhradních výrobků náhradou za vadné; musí se vždy jednat o náklady vynaložené třetí osobou;
- nastalých v důsledku toho, že věc vzniklá spojením, smísením nebo zpracováním s vadným výrobkem vyrobeným pojištěným, anebo vzniklá v důsledku dalšího zpracování a opracování tohoto vadného výrobku, je vadná;
- spočívající v ušlém zisku, který je následkem přerušení provozu třetí osoby, kdy k přerušení provozu došlo v důsledku vady výrobku dodaného pojištěným.

Pojištění v rozsahu této doložky se však nevztahuje na povinnost nahradit škodu:

- vzniklou prodloužením se splněním smluvní povinnosti;
- vzniklou schodkem na finančních hodnotách, jejichž správou byl pojištěný pověřen;
- vzniklou při obchodování s cennými papíry;
- způsobenou pojištěným jako členem statutárního orgánu nebo kontrolního orgánu jakékoliv obchodní společnosti nebo družstva;
- vzniklou v souvislosti s čerpáním či přípravou čerpání jakýchkoli dotací a grantů, nebo v souvislosti s organizací veřejných zakázek, zpracováním podkladů pro účast ve výběrovém řízení nebo veřejných zakázkách;
- vzniklou v souvislosti s vymáháním pohledávek;
- vzniklou v souvislosti se správou datových schránek třetích osob;
- způsobenou určením nesprávné ceny (rozpočtu) díla nebo zpracováním chybných podkladů pro určení této ceny.

V případě škody způsobené vadným výrobkem se pojištění dále nevztahuje na ušlý zisk vzniklý jinak, než následkem přerušení provozu třetí osoby v důsledku vady výrobku dodaného pojištěným.

Contrary to Article 21 point 1 of the VPPMO-P, it is agreed that the insurance covers the insured's obligation to compensate third party for damage other than personal injury or death, damage, destruction, loss or theft of material property ownership or use.

Insurance within the scope of these arrangements is also arranged for the obligation of the insured party to compensate harm caused in connection with the processing of personal data.

A prerequisite for the right to indemnity within the scope of these arrangements is that the harm occurred in the territory arranged in the insurance policy and within the duration of the insurance in connection with the insured activity or relationships arising from this activity, including harm caused by a defect in a product.

It is agreed that the insurance of net financial harm within the scope of this clause also applies in the case of financial losses:

- a) that occur as a result of the assembly, placement or laying of defective products manufactured by the insured party,*
- b) comprising costs for the assembly, placement or laying of defect-free replacement products to replace defective ones; these must always be costs incurred by another person;*
- c) arising as a result of the fact that the item resulting from the combination, mixing or processing with a defective product manufactured by the insured, or resulting from the further processing and working of this defective product, is defective;*
- d) consisting of lost profits resulting from the interruption of a third party's operations where the interruption of operations is due to a defect in the product supplied by the insured.*

The insurance within the scope of this clause does not, however, apply to the duty to compensate for damage:

- a) that arises through default with the performance of contractual obligations;*
- b) that arises through a deficit in financial values that the insured party was charged to administer;*
- c) that arises through trading in securities;*
- d) caused by the insured party as a member of the statutory body or supervisory body of any trading company or cooperative;*
- e) that arises in connection with the drawing or preparations for the drawing of any subsidy or grant, or in connection with the organization of public contracts, or the preparation of materials for participation in a selection procedure or public tender,*
- f) that arises in connection with the enforcement of receivables;*
- g) arising in connection with the management of third-party data mailboxes;*
- h) caused by the determination of an incorrect price (budget) of the work or the processing of incorrect documents for the determination of this price.*

In the event of damage caused by a defective product, the insurance also does not cover loss of profit incurred otherwise than as a result of interruption of the third party's operations due to a defect in the product supplied by the insured.

5.3. Doložka V723 Věci převzaté a užívané / Clause V723 Things in care, custody

Odchylně od ustanovení článku 23 bodu 2 písm. a a b VPPMO-P se ujednává, že pojištění se vztahuje na povinnost nahradit škodu na hmotných movitých věcech, které pojištěný užívá, nebo na hmotných movitých věcech převzatých pojištěným, jež mají být předmětem jeho závazku.

Pojištění v rozsahu této doložky se však nevztahuje na povinnost nahradit škody:

- a) vzniklé opotřebením, nadměrným mechanickým zatížením nebo chybnou obsluhou;*
- b) vzniklé na hmotných věcech převzatých v rámci přepravních smluv;*
- c) vzniklé ztrátou nebo odcizením hmotné movité věci;*
- d) vzniklé na letadlech nebo sportovních létajících zařízeních;*
- e) vzniklé na zvířatech;*
- f) vzniklé na motorových vozidlech včetně samojízdných pracovních strojů (např. vysokozdvizných vozíků).*

Contrary to the provisions of Article 23 point 2 letter a and b of the VPPMO-P, it is agreed that the insurance shall cover the obligation to compensate for damage to tangible movable property used by the insured or to tangible movable property taken over by the insured and intended to be the subject of his liability.

However, insurance within the scope of this clause does not cover the obligation to compensate for damages:

- a) caused by wear and tear, excessive mechanical load or faulty operation;*
- b) damage to tangible goods taken over under contracts of carriage;*
- c) arising from the loss or theft of tangible movable property;*
- d) arising from aircraft or sport flying equipment;*
- e) produced on animals;*
- f) arising from motor vehicles, including self-propelled work machines (e.g. forklift trucks).*

5.4. Doložka V99 Škody na životním prostředí / Clause V99 Environmental damage

Odchylně od ustanovení článku 23 bodu 3 písm. a VPPMO-P se pojištění vztahuje na povinnost pojištěného nahradit škodu vzniklou na životním prostředí.

Pojišťovna poskytne pojistné plnění pouze v rozsahu přiměřených nákladů na zamezení, odstranění, neutralizování jakéhokoliv úniku, výtoku, šíření nebo vypouštění nebezpečných chemických látek, látek obsažených ve směsi nebo předmětu a chemické směsi, ke kterému došlo následkem škodní události. Vedle obecných výluk z pojištění uvedených ve VPPMO-P se pojištění v rozsahu této doložky dále nevztahuje na povinnost pojištěného nahradit škodu či újmu:

- a) vzniklou držbou či manipulací pojištěného s vojenskými prostředky, ať již v období války či mimo ně;
- b) vzniklou působením elektrických nebo magnetických polí nebo elektromagnetických záření;
- c) vzniklou poškozením přirozeného stavu nebo podmínek půdy, vzduchu, ovzduší, jakéhokoliv vodního toku nebo vodních ploch, flory nebo fauny, pokud tento majetek není ve vlastnictví žádné fyzické nebo právnické osoby;
- d) vzniklou nenáhlým, dlouhodobým, pozvolným působením nebezpečných látek nebo běžným vlivem provozu na okolí;
- e) zapříčiněnou v době před počátkem pojištění, včetně tzv. staré ekologické zátěže;
- f) vzniklou v důsledku špatného technického stavu, nedostatečné nebo vadně provedené údržby nebo porušení obecně závazných norem a opatření vydaných k tomu oprávněnými orgány, pokud toto porušení bylo nebo muselo být známo pojištěnému, statutárnímu orgánu nebo kompetentním řídicím pracovníkům pojištěného před vznikem škodní události;
- g) možnost, jejíž vznik nemohla být odhalena v době, kdy nastala škodní událost, protože to tehdejší stav vědeckých a technických poznatků neumožňoval.

Pojistník a pojištěný, nad rámec povinností stanovených v článku 5 VPPMO-P, má tyto povinnosti:

- a) povinnost oznámit pojišťovně, že nastala škodní událost ve smyslu článku 5 bodu 1 písm. f VPPMO-P, je pojišťovna nebo pojištěný povinen splnit do 2 pracovních dnů ode dne, kdy se o jejím vzniku dozvěděl nebo se mohl dozvědět. Pokud tak neučiní, vystavuje se pojištěný nebezpečí sankce uvedené v článku 5 bodu 4 VPPMO-P (právo pojišťovny plnění z pojistné smlouvy odmítnout).
- b) pojištěný má povinnost dohodnout se s pojišťovnou poté, co nastala škodní událost, na osobě odborníka který bude přizván k provádění prací na odstraňování následků škodní události a k případnému vypracování znaleckého posudku. Pokud tak pojištěný neučiní a pověří odborníka bez souhlasu pojišťovny, náklady na něj pojišťovna neuhradí.

Contrary to the provisions of Article 23 point 3 letter a of the VPPMO-P, the insurance shall cover the insured's obligation to compensate for damage to the environment.

The insurer shall provide indemnity only to the extent of the reasonable costs of preventing, removing, neutralizing any leakage, discharge, spread or release of hazardous chemical substances, substances contained in a mixture or object and chemical mixture which has occurred as a result of a harmful event.

In addition to the general exclusions from insurance set out in the VPPMO-P, insurance within the scope of this clause does not cover the insured's obligation to compensate for damage or injury:

- a) *arising out of the possession or handling of military equipment by the insured, whether or not in time of war;*
- b) *arising from exposure to electric or magnetic fields or electromagnetic radiation;*
- c) *resulting from damage to the natural state or conditions of the soil, air, airspace, any watercourse or water bodies, flora or fauna, provided that such property is not owned by any natural or legal person;*
- d) *arising from the sudden, prolonged, gradual exposure to hazardous substances or from the normal effects of traffic on the surroundings;*
- e) *caused in the period prior to the commencement of insurance, including the so-called old environmental burden;*
- f) *arising from poor technical condition, inadequate or defective maintenance, or breach of generally binding standards and measures issued by the competent authorities, provided that such breach was or must have been known to the insured, the statutory body or the competent management of the insured before the occurrence of the claim;*
- g) *the possibility of which could not have been detected at the time when the damage occurred, because the state of scientific and technical knowledge at that time did not allow it.*

The insurer and the insured, over and above the obligations set out in Article 5 of the VPPMO-P, have the following obligations:

- a) *the obligation to notify the insurer of the occurrence of a claim within the meaning of Article 5 point 1 letter f) of the VPPMO-P, the policyholder or the insured is obliged to fulfil the obligation within 2 working days from the day when he/she became aware or could have become aware of its occurrence. Failure to do so exposes the insured to the risk of the sanction referred to in Article 5 point 4 of the VPPMO-P (the insurer's right to refuse performance under the insurance policy).*
- b) *the insured is obliged to agree with the insurer, after the occurrence of the damage event, on the person of the expert who will be invited to carry out the work to remove the consequences of the damage event and to draw up an expert's report, if necessary. If the insured party does not do so and authorises an expert without the Insurer's consent, the Insurer will not pay his costs.*

5.5. **Doložka V 103 Majetková propojenost / Clause V 103 Cross Liability**

Ujednává se, že odchylně od článku 23 bodu 8 VPPMO-P jsou v rozsahu pojištěných nebezpečí sjednaných touto pojistnou smlouvou pojištěny i povinnosti pojištěných nahradit škodu či újmu vzniklou osobě, která je ve významném vztahu k pojištěnému.

It is hereby agreed that contrary to Article 23 point 8 of the VPPMO-P, within the scope of the perils insured under this insurance policy and the insured's obligation to indemnify the loss or damage suffered by a person who has a significant relationship with the insured.

5.6. **Doložka V112 Nemajetková újma / Clause V112 Other than property harm**

Odchylně od článku 21 bodu 1 a článku 23 bodu 7 písm. b VPPMO-P se ujednává, že pojištění se nad rámec základního rozsahu vztahuje i na povinnost pojištěného nahradit

- a) nemajetkovou újmu způsobenou zásahem do práv na ochranu osobnosti, která vznikla jinak, než při ublížení na zdraví nebo usmrcení,
- b) nemajetkovou újmu způsobenou zásahem do práv na ochranu názvu nebo pověsti právnické osoby.

Pojištění v rozsahu tohoto ujednání se sjednává i pro povinnost pojištěného nahradit nemajetkovou újmu způsobenou v souvislosti se zpracováním osobních údajů.

Vedle výluk uvedených ve VPPMO-P se pojištění dále nevztahuje na povinnost pojištěného nahradit nemajetkovou újmu:

- a) způsobenou urážkou, pomluvou, sexuálními obtěžováními nebo zneužíváním;
- b) vzniklou zaměstnanci pojištěného.

Výluky z pojištění uvedené v článku 3 a 23 VPPMO-P platí přiměřeně i pro toto pojištění.

Contrary to Article 21 point 1 and Article 23 point 7 letter b of the VPPMO-P, it is agreed that the insurance covers, in addition to the basic scope, the obligation of the insured to reimburse

- a) *other than property harm caused by an interference with the right to protection of personality, other than personal injury or death,*
- b) *other than property harm caused by interference with the rights to protect the name or reputation of a legal person.*

Insurance within the scope of these arrangements is also agreed for the insured party's duty to compensate for non-asset detriment caused in connection with the processing of personal data.

In addition to the exclusions stated in VPPMO-P, the insurance also does not apply to the insured party's duty to compensate for non-asset detriment:

- a) *caused by insult, defamation, sexual harassment or abuse;*
- b) *incurred by an employee of the insured.*

The exclusions from insurance set out in Articles 3 and 23 of the VPPMO-P shall apply mutatis mutandis to this insurance.

5.7. **Výluka pro kybernetická rizika**

Nad rámec výluk z pojištění dle VPPMO-P-02/2020 jimiž se pojištění dle této pojistné smlouvy řídí se pojištění dále nevztahuje na povinnost pojištěného nahradit škodu či újmu vzniklou v důsledku kybernetických nebezpečí.

Škodou či újmou způsobenou kybernetickým nebezpečím se rozumí škoda či újma způsobená:

- a) jakoukoliv poruchou nebo selháním internetu, vnitřní, soukromé nebo jiné počítačové sítě, internetového připojení či webové stránky,
- b) jakýmkoli daty nebo jinými informacemi umístěnými na internetové stránce nebo podobném zařízení,
- c) v souvislosti s jakýmkoliv počítačovým virem nebo jiným škodlivým kódem,

d) v souvislosti s jakýmkoliv narušením počítačové bezpečnosti, zejména neautorizovaným použitím nebo vstupem do počítačové sítě, systému, softwaru, hardwaru či dat, poškozením, zničením, ztrátou, ztrátou možnosti využívání, omezením funkčnosti či selháním počítačové sítě, systému, softwaru či dat.

Cyber Exclusions

In addition to the exclusions from the insurance according to VPPMO-P-02/2020 which govern the insurance under this insurance contract, the insurance does not cover the insured's obligation to compensate for damage or injury resulting from cyber perils.

Damage or injury caused by a cyber peril means damage or injury caused by:

(a) any failure or malfunction of the internet, internal, private or other computer network, internet connection or website,

(b) any data or other information located on a website or similar device,

(c) in connection with any computer virus or other malicious code,

(d) in connection with any breach of computer security, including, but not limited to, unauthorized use of or access to a computer network, system, software, hardware or data, or damage, destruction, loss, loss of use, limitation of functionality or failure of a computer network, system, software or data.

6. Zvláštní podmínky/ ujednání/ výluky dle mezinárodního programu Bouygues (uvedené dle požadavku zajistitele v originálním znění)

Special Master Policy Terms/ Conditions/ Exclusions as per program of Bouygues (stated in original wording on request of Program Insurer/ Reinsurer)

6.1. Sanctions Clause:

No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United States of America, Czech Republic or any other local applicable jurisdiction.

6.2. Territorial Exclusion:

The Insurer shall not indemnify the Insured for any liability:

(i) in respect of any judgment, award, payment, legal costs and expenses or settlement delivered, made or incurred where legal actions are brought in a court of law within countries which operate under the laws of Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson, or any order made anywhere in the world to enforce such judgment, award, payment, legal costs and expenses or settlement either in whole or in part;

(ii) incurred by the government of Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson or resulting from activities that involve or benefit the government of Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson, or where the payment of such indemnity by the Insurer will benefit the government of Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson;

(iii) in respect of any settlement agreed or incurred outside of a court of law, prior to any legal actions being brought, by, or to the benefit of, persons or entities resident in Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson; Entities shall include any parent company, direct or indirect holding company owned or controlled by the government of Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson, persons or entities resident in Belarus, Iran, Korea (North), Russian Federation, Syrian Arab Republic or the regions of Crimea, Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson.

7. Pojistná doba / Insurance Period

- 7.1. Pojistná smlouva se uzavírá na dobu určitou, s počátkem pojištění **1. 1. 2024 (00:00 hod.)** a koncem pojištění **31. 12. 2024 (24:00 hod.)**.
This insurance policy is concluded for a definite period with inception date on 1. 1. 2024 (00:00 a.m.) and expiry date on 31. 12. 2024 (12:00 p.m.)
- 7.2. Pojištění se sjednává na základě předběžného příslibu pojistného krytí.
The insurance is arranged on the basis of Preliminary Cover Note.
- 7.3. V návaznosti na čl. 2 VPPMO-P se tímto ujednává další způsob zániku pojištění:
Pojistná smlouva může být ukončena během trvání pojistného období na základě společného rozhodnutí mateřské společnosti pojistníka/ pojištěného a programového pojistitele/ zajistitele.
Further to Article 2 of VPPMO-P: The Insurance policy may be terminated within the policy period subject to the decision of both – policyholder's parent company and the Program Insurer.
- 7.4. Obnova této pojistné smlouvy na další pojistné období je možná pouze tehdy, bude-li obnoven také příslušný mezinárodní pojistný program, jehož je tato pojistná smlouva součástí.
V případě obnovy bude tato pojistná smlouva prodloužena pod stejným číslem.
This policy shall only be renewed for next period provided that the Master Policy, of which this policy is a part, is also renewed. In such case Insurance Policy will be renewed under the same number.

8. Pojistné a jeho splatnost / Premium Summary

- 8.1. Pojistné se sjednává jako běžné. / *The premium is agreed as a current premium.*

Roční zálohové pojistné / Annual deposit premium	
Splatnost / Maturity	
Výše splátky / Amount of repayment	
Datum splatnosti / Due date	

- 8.2. Pojistné ve výši Kč bude uhrazeno na účet pojistitele u Komerční banky č. 19-2766110237/0100.
The premium Kč is paid to the account of the Insurer with Komerční banka No. 19-2766110237/0100.
- 8.3. Pro účely pojištění dle této pojistné smlouvy je použit **přepočítací kurz / applied rate of exchange:** (stanoven programem / as per program)
- 8.4. Zálohové pojistné bude na konci pojistného roku zúčtováno. Za tímto účelem je pojištěný povinen zaslat pojišťovně do 2 měsíců po uplynutí pojistného roku 2024 údaje o skutečně dosažených příjmech za poslední uzavřený finanční rok. Do jednoho měsíce po předložení těchto údajů provede pojišťovna zúčtování.
The deposit premium will be adjusted at the end of the insurance period. For this purpose the insured is obliged to send to the insurance company data about actual turnover for the last closed financial year within 2 months after the end of the insurance year 2024. Within one month after the submission of this information, the insurance company shall make an adjustment.
- 8.5. Ujednává se, že nad rámec sjednaného pojistného nebudou účtovány poplatky za služby související se sjednaným pojištěním.
No other fees related to this policy are to be charged.

9. Závěrečná ustanovení / Final Conclusions

- 9.1. Tato pojistná smlouva nabývá účinnosti dnem počátku pojištění.
This insurance policy is effective from the inception date.

- 9.2. Pojistník dále prohlašuje, že je seznámen a souhlasí se zmocněním a zproštěním mlčenlivosti dle článku 9 VPPMO-P. Na základě zmocnění uděluje pojistník souhlasy uvedené v tomto odstavci rovněž jménem všech pojištěných.
- The Policyholder further represents that he/she is aware of and agrees to the authorization and release of confidentiality pursuant to Article 9 of the VPPMO-P. By virtue of the authorisation, the Policyholder also grants the consents referred to in this paragraph on behalf of all the insured.*
- 9.3. Pojistník prohlašuje, že byl informován o zpracování jím sdělených osobních údajů a že podrobnosti týkající se osobních údajů jsou dostupné na www.generaliceska.cz/ochrana-osobnich-udaju a dále v obchodních místech pojišťovny. Pojistník se zavazuje, že v tomto rozsahu informuje i pojištěné osoby. Dále se zavazuje, že pojišťovně bezodkladně oznámí případné změny osobních údajů.
- The Policyholder declares that he/she has been informed about the processing of the personal data communicated by him/her and that the details concerning the personal data are available at www.generaliceska.cz/ochrana-osobnich-udaju and at the Insurer's sales outlets. The policyholder undertakes to inform to this extent the insured persons. He/she further undertakes to notify the insurer without delay of any changes to his personal data.*
- 9.4. Odpovědi pojistníka na dotazy pojišťovny a údaje jím uvedené u tohoto pojištění, se považují za odpovědi na otázky týkající se podstatných skutečností rozhodných pro ohodnocení pojistného rizika. Pojistník zaplacením pojistného potvrzuje jejich úplnost a pravdivost.
- The Policyholder's answers to the insurer's enquiries and the information provided by the Policyholder for this insurance shall be deemed to be as answers to questions concerning the material facts relevant to the assessment of the insurance risk. By paying the premium the Policyholder confirms their completeness and truthfulness.*
- 9.5. Pojistník uzavřením této pojistné smlouvy dále potvrzuje, že:
- pojišťovně/pojišťovacímu zprostředkovateli před uzavřením této pojistné smlouvy sdělil všechny své pojistné cíle, potřeby a požadavky, tyto byly řádně a úplně zaznamenány a žádné další nemá,
 - pojištění odpovídá jeho pojistným požadavkům a jeho pojistnému zájmu a zároveň prohlašuje, že mu byly pojistitelem/pojišťovacím zprostředkovatelem úplně, jasně, srozumitelně a výstižně zodpovězeny všechny jeho dotazy ke sjednávanému pojištění,
 - jsou všechny jím uvedené odpovědi na písemné dotazy pravdivé a úplné, současně potvrzuje, že v případě, kdy odpovědi nenapsal vlastnoručně, ověřil jejich správnost a tyto odpovědi jsou pravdivé a úplné,
 - bude plnit povinnosti uvedené v pojistné smlouvě a v pojistných podmínkách a je si vědom, že v případě porušení ho mohou postihnout nepříznivé následky (např. Zánik pojištění, snížení nebo odmítnutí pojistného plnění).
- By entering into this insurance policy, the Policyholder further confirms that:*
- *he/she has communicated all his/her insurance objectives, needs and requirements to the insurer/insurance intermediary before entering into this insurance policy, these have been duly and fully recorded and he/she has no further ones,*
 - *the insurance meets his/her insurance requirements and his/her insurable interest and he/she also declares, that all his/her questions about the insurance have been answered fully, clearly, understandably and concisely by the insurer/insurance intermediary,*
 - *all answers to written questions given by him/her are true and complete, he/she also confirms, that, where he/she has not written the answers in his own handwriting, he/she has verified their accuracy and that they are true and complete,*
 - *he/she will comply with the obligations set out in the policy and the policy conditions and is aware that, that in the event of a breach, he/she may suffer adverse consequences (e.g. cancellation of insurance, reduction or refusal of indemnity).*

9.6. Dokumenty k pojistné smlouvě:

Předsmluvní dokumenty

- Informační dokument o pojistném produktu (pouze v originále pro pojistníka)
- Předsmluvní informace (pouze v originále pro pojistníka)
- Stručná informace o zpracování osobních údajů

Pojistník prohlašuje, že se s obsahem všech těchto dokumentů řádně seznámil a je srozuměn s tím, že poskytují důležité informace o povaze uzavíraného pojištění a řadu upozornění na významná ustanovení pojistných podmínek.

Dokumenty, které jsou nedílnou součástí pojistné smlouvy

Nedílnou součástí pojistné smlouvy jsou následující dokumenty:

- Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění majetku a odpovědnosti podnikatele a právnických osob VPPMO-P-02/2020 (pouze v originále pro pojistníka)

Pojistník prohlašuje, že se s obsahem uvedených dokumentů, tvořících nedílnou součást pojistné smlouvy řádně seznámil a je srozuměn s tím, že se smluvní vztah řídí rovněž těmito dokumenty, z nichž pro strany vyplývají práva a povinnosti (dokumenty mají stejnou právní závaznost, jako je závaznost pojistné smlouvy). Jako pojistník dále seznámí pojištěné s obsahem této pojistné smlouvy včetně uvedených pojistných podmínek.

Insurance policy documents:

Pre-contractual documents

- *Insurance product information document (original for the Policyholder only)*
- *Pre-contractual information (original for the Policyholder only)*
- *Brief information on the processing of personal data*

The Policyholder declares that he/she has duly read the contents of all these documents and understands that they provide important information about the nature of the insurance being taken out and a number of warnings about important provisions of the policy conditions.

Documents forming an integral part of the insurance policy

The following documents form an integral part of the insurance policy:

The following documents are an integral part of the insurance policy:

- *General Insurance Terms and Conditions for Property and Liability Insurance for Entrepreneurs and Legal Entities VPPMO-P-02/2020 (only in the original for the Policyholder)*

The Policyholder declares that he/she has duly acquainted himself/herself with the contents of the above-mentioned documents forming an integral part of the insurance policy and understands that the contractual relationship is also governed by these documents from which the parties derive their rights and obligations (the documents have the same legal binding force as the insurance policy). As the Policyholder, he/she shall further inform the assured of the contents of this insurance policy, including the insurance conditions mentioned.

9.7. Dále pojistník potvrzuje, že na základě jeho volby mu byly výše uvedené dokumenty, tj. Předsmluvní dokumenty a dokumenty, které jsou nedílnou součástí pojistné smlouvy, poskytnuty v dostatečném předstihu před uzavřením pojistné smlouvy, a to v elektronické podobě na jím odsouhlasenou e-mailovou adresu.

The Policyholder further confirms that the above documents, i.e. the pre-contractual documents and the documents forming an integral part of the insurance policy, were provided to him/her in sufficient time before the conclusion of the insurance policy in electronic form to the e-mail address agreed by him/her.

9.8. Smluvní strany prohlašují, že si pojistnou smlouvu před jejím uzavřením přečetly, že byla uzavřena podle jejich vůle, určitě, srozumitelně, že nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.

Both contractual parties declare that they have read this insurance policy before signing it, that insurance policy was concluded after mutual negotiation according to their will, definitely and clearly and that insurance policy was not concluded in distress and under one-side disadvantageous conditions.

- 9.9. Tato pojistná smlouva obsahuje 13 stran a je vystavena v elektronické podobě v pdf formátu, podepsaná pojišťovnou zaručeným elektronickým podpisem.
Právně závazné je pouze české znění textu (mimo ujednání v článku 6).
This insurance policy consists of 13 pages and is issued in electronic pdf form, signed by Insurer by guaranteed electronic signatures.
Legally valid is only the Czech wording (except stipulation in Artl. 6).
- 9.10. Pojistník souhlasí s tím, aby pojišťovna použila informace uvedené v této pojistné smlouvě pro svou referenční listinu.
The Policyholder agrees that the Insurer may use the information provided in this insurance policy for its reference list.
- 9.11. Tato pojistná smlouva může být měněna, doplňována nebo upřesňována pouze oboustranně odsouhlasenými, písemnými a očíslovanými dodatky.
This insurance policy may be altered, supplemented or specified only by means of mutually approved, written and numbered amendments.
- 9.12. Pojišťovna pojistníkovi předkládá tuto nabídku. Pojistník potvrzuje, že před uzavřením pojistné smlouvy zkontroloval, že údaje uvedené v nabídce jsou v pořádku. Pojistník může tuto nabídku přijmout výhradně zaplacením pojistného **ve výši Kč [redacted]** nejpozději do **1. 10. 2024**. Okamžikem zaplacení pojistného pojišťovně bude pojistná smlouva uzavřena.
Pozor: U bankovního převodu je pojistné zaplaceno až jeho připsáním na účet pojišťovny. Zaplacením se rozumí odeslání pojistného ve správné výši na správný účet, který stanovila pojišťovna v této nabídce.
Pokud je pojistné ujednáno ve splátkách, je pojistná smlouva uzavřena zaplacením první splátky. Pokud pojistné nebude uhrazeno včas a ve správné výši, nedojde k uzavření pojistné smlouvy a pojištění nevznikne.
Nabídku nelze přijmout s dodatkem nebo odchylkou.
The Insurer presents this offer to the Policyholder. The Policyholder confirms that before concluding the insurance contract, he checked that the information provided in the offer is correct. The Policyholder can only accept this offer by paying the insurance premium in the amount of Kč [redacted] no later than 1. 10. 2024.
The moment the insurance premium is paid to the insurance company, the insurance policy will be concluded.
Attention: In the case of a bank transfer, the insurance premium is paid only after it is credited to the account of the insurance company.
Payment means sending the insurance premium in the correct amount to the correct account specified by the insurance company in this offer.
If the insurance premium is arranged in installments, the insurance policy is concluded upon payment of the first installment.
If the insurance premium is not paid on time and in the correct amount, the insurance policy will not be concluded and the insurance will not be created.
The offer cannot be accepted with an adjustment or deviation.

Zaplacením pojistného pojistník činí všechna výše uvedená prohlášení, zmocnění a uděluje souhlasy.

By paying the premium, the policyholder makes all of the above declarations, authorizations and consents.

V Praze / Prague dne / on 9.2.2024

za pojistitele:

on behalf of Insurer:

Generali Česká pojišťovna a.s.



Digitálně podepsal
Milada Pavlíková
Datum: 2024.02.09
13:20:39 +01'00'

.....
Milada Pavlíková
manažer
Manager



Digitálně podepsal
Jana Mádrová
Datum: 2024.02.09
13:10:22 +01'00'

.....
Ing. Jana Mádrová
upisovatel
Underwriter

Pojistnou smlouvu vystavil / *The insurance policy was issued by* Ing. Jana Mádrová.